



255233

# TE 805

<b>Bedienungsanleitung</b>	2– 6
<b>Operating instructions</b>	7–11
<b>Mode d'emploi</b>	12–16
<b>Ръководство за обслужване</b>	17–21
<b>Upute za uporabu</b>	22–26
<b>Instrukcja obsługi</b>	27–31
<b>Instruțiuni de utilizare</b>	32–36
<b>Инструкция по експлуатации</b>	37–41
<b>Návod na obsluhu</b>	42–46
<b>Navodila za uporabo</b>	47–51
<b>Návod k obsluze</b>	52–56
<b>Használati utasítás</b>	57–61
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	62–66
<b>操作說明書</b>	67–71
<b>取扱説明書</b>	72–78
<b>취급설명서</b>	79–83
<b>Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық</b>	84–88


# HILTI

## Biztonsági előírások

### INFORMÁCIÓ

Az 1 biztonságtechnikai útmutatót tartalmazó fejezet minden általános biztonsági tudnivalót leír azokkal az elektromos kéziszerszámokkal kapcsolatban, amelyeket a használati utasításban található alkalmazható szabványok szerint fel kell tüntetni. Ezek olyan tudnivalókat is tartalmazhatnak, amelyek a gépre nem vonatkoznak.

### 1. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámhoz

- a)  **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és / vagy súlyos testi sérüléshez vezethet. **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használatához.** A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt érve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

### 1.1 Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújtják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos**

**kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

### 1.2 Elektromos biztonsági előírások

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadapert.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint például csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye növekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos szerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámába, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépkatrészekről.** A sérült vagy összetekert vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítóvezeték használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- f) **Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el. A**

hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

### 1.3 Egyéni biztonsági előírások

- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatrai figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és / vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. hordja, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje el a normalistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is job-

ban tud uralkodni.

- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

### 1.4 Elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a gépet. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- c) **A gép beállítása, a tartozékok cseréje, vagy a gép lehelyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól és / vagy vegye ki az akkuegységet a gépből.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a gép akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha

azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) Mindig gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembe vételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

## 1.5 Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával, javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

## 2. A termékre jellemző biztonságtechnikai útmutató

### 2.1 Személyi biztonsági előírások

- a) **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- b) **Ha a géphez mellékeltek kiegészítő**

fogantyúkat, mindig használja azokat. A gép feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.

- c) Olyan munkavégzés közben, amelynek során a vágószerszám rejtett elektromos kábelekhez vagy a saját elektromos csatlakozókábeléhez érhet, a gépeket mindig a szigetelt markolatuknál fogja meg. Ha a vágószerszám elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a szabadon lévő fémrészek feszültség alá kerülhetnek, és ez elektromos áramütéshez vezethet.
- d) **Munka közben mindig biztosan, két kézzel tartsa, az erre a célra szolgáló markolatoknál fogva.** A gép, különösen a markolat, mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes legyen.
- e) **Amikor a gépet porszívó egység nélkül használja, akkor légzőmaszkot kell viselni olyan esetekben, ha a munka port okoz.**
- f) **Tartson munkaszüneteket és végezzen lazító és ujjgyakorlatokat, ujjainak jobb verellátása érdekében.**
- g) **A megbotlás veszélyét elkerülendő a készülék elektromos kábelét, a hosszabbítóvezetékét és az elszívótömlőt mindig a fűrgép mögött vezesse el a munka közben.**
- h) **A készülék használata elzártság nélkül nem engedélyezett gyermekek vagy gyenge személyek számára.**
- i) **A gyerekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a készülékkel.**
- j) **Olomtartalmú festékek, néhány fajfajta, ásványes fém pora káros lehet az egészségre. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciókat válthat ki, és / vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgyfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen ha fazelezési adalékanyagok-**

**kal (kromát, favédő anyagok) együtt használják azokat. Az azbesztartalmú anyagokat csak szakemberek munkálhatják meg. Legelőleg használjon porszívó egységet. Annak érdekében, hogy a porszívás hatékony legyen, használjon megfelelő, a Hilti által ajánlott és az elektromos szerszámmal összehangolt, fához és / vagy ásványi porhoz alkalmas mobil porszívót. Biztosítsa a munkahely jó szellőzését. Javasoljuk, hogy munkavégzés közben viseljen P2 szűrőosztályú légzőmaszkot. Tartsa be a megmunkálendő anyagra vonatkozó érvényes nemzeti előírásokat.**

### 2.2 Elektromos biztonsági előírások

- a) **A munka megkezdése előtt ellenőrizze pl. fémkeresővel, hogy vannak-e rejtett elektromos vezetékek, gáz- és vízcsovek. A gép külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, ha pl. véletlenül megsérül egy áramvezeték. Az elektromos áramütés kockázata miatt ez komoly veszélyt jelent.**
- b) **Rendszeresen ellenőrizze a gép csatlakozóvezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki egy felhatalmazott szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítóvezetékét, és cserélje ki, ha sérült. Ne érintse a vezetékét, ha az munka közben megsérül. Húzza ki a gép csatlakozóvezetékét a dugaszolóaljzatból. A sérült csatlakozóvezetékek és hosszabbítóvezetékek veszélyesek, elektromos áramütést okozhatnak.**
- c) **Ezért a szennyezett gépet, különösen ha gyakran munkál meg elektromosan vezető anyagot, rendszeres időközönként vizsgálta meg a Hilti szervizzel. A gép felületére tapadó por, mindeneke előtt az elektromosan vezető anyagok pora, illetve a nedvesség kedvezőtlen körülmények között elektromos áramütéshez vezethet.**

### 2.3 Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- a) **Ellenőrizze, hogy a szerszámok illeszkednek-e a tokmányhoz, és hogy a tokmány reteszelve van-e.**
- b) **Áramkimaradás, szakadás esetén: Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozódódot. Ez megakadályozza, hogy a gép véletlenül (nem szándékosan) beinduljon, amikor visszatér a feszültség.**

### 2.4 Munkahely

- a) **Biztosítsa a munkaterület megfelelő megvilágítottságát.**
- b) **Biztosítsa a munkahely jó szellőzését.**  
*A rosszul szellőztetett munkahely a portorhelésből eredő egészségkárosodást okozhat.*

### 2.5 Személyi védőfelszerelések

A gép használójának és a közvetlen közelében tartózkodóknak kötelező a védőszemüveg, könnyű légzőmaszk, fülvédő és védőkesztyű használata.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védősisakot



Viseljen fülvédőt



Viseljen védőkesztyűt



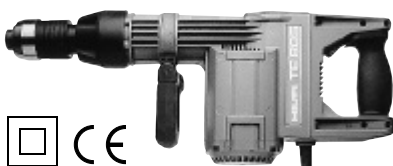
Viseljen légzőmaszkot

Az elektromos kéziszerszámok általános biztonságtechnikai útmutatója tartalmaz minden, a jelen használati utasításban leírt gépre vonatkozó utasítást. Az (1.3 c, d, f, g) pont alatti utasítások ennél a gépnél nem fontosak.

1



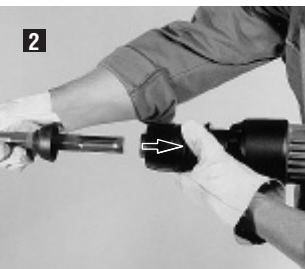
# TE 805 vésőkalapács használati utasítás



## Az alapváltozat szállítási terjedelemebe tartozik

- Készülék
- Markolat
- Zsír
- Tisztítókendő
- Használati utasítás
- Hilti-koffer

2



3



## Szimbólumok



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



A hulladék anyagokat juttassa vissza újbbeli felhasználásra

4



**A gépet minden esetben a használati utasítás előírásai szerint üzemeltesse!**

**Kérjük, mindenkor tartsa be az iparágra vonatkozó előírásokat és biztonságtechnikai követelményeket!**

**A használati utasítást mindig tartsa géppel együtt!**

## Műszaki adatok:

Felvett teljesítmény:	1350 W	1350 W	1350 W	1350 W	1350 W	1350 W
Feszültség:	100 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Felvett áramerősség:	13,5 A	13 A	11 A	6,5 A	6,5 A	6,0A
Hálózati frekvencia:	50-60 Hz					

Súly a 01/2003 EPTA-Procedure-nak megfelelően:

10,3 kg

A gép méretei:

600x230x120 mm

Terhelés alatti ütésszám:

2000 /perc

Egy ütés energiája:

17 Joule

Vésőteliesség közepes keménységű betonban:

1200 cm<sup>3</sup>/perc

Vésőszerszámjai:

Hegyes-, lapos-, szélesvésők, illetve érdesítő-, döngölő- és szondaleverő szerszámok

Szerszám befogó:

TE-S rendszerű

Tartós kenőrendszer

Elfordítható oldalmarkolat

Habgumival borított markolatok

Automatikusan kioldó szénkefetartó

Állandó üzemmód-kapcsoló

Elektronikus fordulatszám szabályozó (komfortnövelő)

Besorolása: II. érintésvédelmi osztály

Beépített rádió- és TV zavarűző (EN 55014-1)

## -INFORMÁCIÓ-

A használati útmutatóban közölt rezgésszintet az EN 60745 szabványban szabályozott mérési eljárás keretében mértük meg és alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ugyancsak alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére. A megadott rezgésszint az elektromos szerszám lényeges alkalmazásait mutatja. Ha az elektromos szerszám más célra, eltérő betétszerszámokkal használják vagy nem megfelelően tartják karban, akkor a rezgésszint értéke ettől eltérhet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkaidő teljes időtartamára. A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták vagy bár a gép működik, de ténylegesen nem használják. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkaidő teljes időtartamára. Annak érdekében, hogy megvédje a gép kezelőjét a rezgések okozta hatásoktól, tegyen meg kiegészítő biz-

tonsági intézkedéseket, mint például: elektromos szerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

### Zaj- és vibrációs szint (az EN 60745 szerint)

Tipikus A-súlyozású hangnyomásszint:	101 dB (A)
Tipikus A-súlyozású emissziós hangnyomásszint:	90 dB (A)
A megadott EN 60745 szerinti hangnyomás-értékek bizonytalansága 3 dB.	

### Használjon hallásvédőt

Triaxiális rezgés gyorsulási érték (vibrációs vektorösszeg) a EN 60745-2-6 szabvány szerint mérve

Vésés, (a <sub>n</sub> , Cheq):	15,0 m/s <sup>2</sup>
A triaxiális rezgés gyorsulási értékek bizonytalansága (K):	1,5 m/s <sup>2</sup>

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

## Üzembehelyezés előtt kérjük, ügyeljen a következőkre

A munkavégzés ideje alatt a gépet mindkét kezével fognia kell. Folyamatosan figyeljen a biztonságos testtartásra.

1. A hálózati feszültségnek egyeznie kell a gép adattábláján feltüntetettel.

2. A gép kettős szigetelésű, ezért földelni nem szabad.

3. A működési elv következtében a gép nyomásával a teljesítmény nem növelhető. Elég, ha a gépet a felületre támasztjuk és vezetjük.

### Ügyeljen a biztonsági előírások betartására!

#### 1. ábra: A tokmány kenése

A tokmány kenését a központi rendszer nem biztosítja. A szükséges kenőanyagot úgy

viheti a tokmányba, hogy a gondosan megtisztított befogószárat a tokmányba helyezés előtt Hilti zsírral vékonyan bekeni.

#### Indítás hidegben

A maximális teljesítményt hamarabb eléri, ha a gépet bekapcsolva a vésőt határozottan a betonhoz üti.

## A gép használata

#### 2. ábra: Vésőszerszám befogása

A reteszelhőhüvelyt húzza hátra, tolja be a vésőszárat a kívánt helyzetben, majd engedje el a reteszelhőhüvelyt.

#### 3. ábra: Oldalmarkolat

A kívánt helyzetbe forgatva rögzíthető.

#### 4. ábra: Munkakezdés

Kapcsolja be a gépet és ütköztesse a mun-

kafelülethez. Az üzemmódkapcsoló tartós üzemet biztosít. (Nem kell benyomva tartania).

## Szervíz

Az Ön gépének minden, a villamos kéziszerszámokra előírt biztonsági követelménynek meg kell felelnie. A javítást csak arra kiképzett, villamos szakember végezheti. Az optimális biztonságot az eredeti Hilti alkatrészek beépítése, cseréje jelenti.

## A gép ápolása

### -FIGYELEM-

**A gép, különösen a markolat, mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes legyen. Ne használjon szilikontartalmú ápolószereket.**

A gép külső burkolata ütésálló műanyagból készült. A markolati rész szintetikus gumianyagból áll. A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el, és mindig tisztán kell tartani őket! Száraz kefével használjon a szellőzőnyílások gondos kitisztításához. Idegen tárgyakkal ne nyúljon a gép belső részeihez. Enyhén nedves szövetdarabot használjon a gép külső felületének tisztításához, amit rendszeres időközönként tegyen meg. Ne használjon permetezőkészüléket, gőzborotvát, folyóvizet a tisztításhoz! Ezek károsan befolyásolhatják a készülék elektromos biztonságát.

## Szerszámjavítás

**Csak arra illetékes szakember végezheti!**

### Utánköszörülés

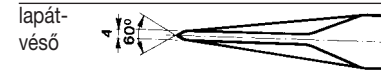
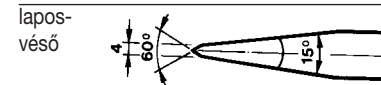
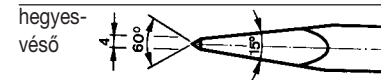
A hegyes- és laposvésők vágóélének kismértékű kopása esetén lehetséges. Nagyon fontos, hogy a szerszám felülete ne kapjon nagy hőterhelést (nem szineződhet el).

### Utánkovácsolás

A hegyes-, vagy laposvésőt a vágóéltől számított 80 mm hosszban hevítse 1000 – 1100° C - ra (sárgászörös - sárga), majd kovácsolja a kívánt alakra.

Levegőn, szobahőmérsékleten lassan hűtse. (A huzat kerülendő.) Egyéb művelet (edzés, megeresztés) **nem szükséges.**

## A vésők alakja:



## Hulladékanyag felhasználás



A Hilti gépek alkatrészei javarészt újrafeldolgozható anyagokból készülnek. Ez a körülmény lehetőséget biztosít az alkatrészek ismételt szakszerű feldolgozásra. A világ sok országában a Hilti hajlandó az Ön elhasznált gépét újrahasznosítás céljából átvenni. Ennek módjáról kérjen felvilágosítást vevőszolgálatunkról, Hilti Centereink munkatársaitól, vagy területileg illetékes szaktanácsadótól.



### Csak EU-országok számára

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

## EK-megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)

Megnevezése:	Vésőkalapács
Tipusa:	TE 805
A tervezés éve:	1996

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a következő normáknak, ill. normatív dokumentumok előírásainak megfelel: 2006/42/EK, 2004/108/EK, 2000/14/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Mért hangnyomás szint LWA:	100 dB/1pW
Garantált hangnyomás szint LWAd:	102 dB/1pW
Konformitás minosítési eljárás:	2000/14/EK IV függelék

Európai minosítési szervezet: TÜV NORD CERT,  
Am TÜV 1, 30519 Hannover,  
Deutschland

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Lucini**  
Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
BU Power Tools & Demolition  
01/2012

### Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## Készülékek gyártói garanciája

A Hilti garantálja, hogy a szállított készülék anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egy-egy-séges műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítást vagy pótlását a gép teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

**Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a gép valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jóvállás a gép alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.**

Javítás vagy csere céljából a gépet vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.

# Hilti Corporation

---

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)